

saint-cyr - samedi et dimanche

## Japon, terre de traditions

Noémie Rivage

Pour cette nouvelle édition de son Festival de la culture Japonaise, le lycée Konan de Saint-Cyr-sur-Loire dispose de stands de cuisine Japonaise (yakisoba, curry japonais, udon et takoyaki) ainsi que de stands de jeux typiquement japonais. Dans le dojo, ce sont des spectacles de danses avec tambours et un groupe de rock nippon qui animent le site. Une exceptionnelle exposition de kimonos, de calligraphies et de tableaux a été rendue possible grâce au jumelage entre la ville de Tours et celle de Takamatsu.

Takamatsu (littéralement « les pins élevés »), ville de 430.000 habitants, est la capitale de la préfecture de Kagawa, sur l'île de Shikoku au Japon. La spécialité locale ? Les nouilles et de magnifiques jardins. Le jardin est un art au Japon. Madame Takeda, experte incontestée de l'Ikebana (arrangement floral) sera là, dimanche au lycée



Vue des jardins de Takamatsu, ville jumelle de Tours, dont l'attraction majeure reste le jardin Ritsurin-koen. (Photo sd)

Konan, pour des démonstrations. Cette artiste fleuriste, qui participe à des émissions de télévision au Japon, est aussi très renommée en Europe. Implanté depuis 1991 à Saint-Cyr, le lycée-collège privé Konan de Touraine accueille des lycéens et collégiens japonais. En étroite collaboration avec l'Agence de développement de la Touraine, il est un véritable pôle d'échanges franco-japonais et travaille en collaboration étroite avec le

collège de la Béchellerie, dont il est voisin.

**Samedi et dimanche, Festival de cultures japonaises. Exposition ouverte au public dans le bâtiment administratif, samedi de 13 h à 17 h et dimanche, de 10 h à 17 h. Démonstrations d'Ikebana par Mme Takeda, dimanche après-midi.**

Lycée-collège Konan de Touraine, 57-63, rue de la Gaudinière. Entrée libre. Tél. 02.47.62.20.20. Site Internet : [www.t-konan.com](http://www.t-konan.com)

## 日本、伝統の地

サンシール市にあるリセ甲南では、今年の「日本文化フェスティバル」は和食スタンド（焼きそば、日本風カレー、うどん、たこ焼き）と、日本の典型的なゲームなど盛りだくさん。道場では、ダンス、和太鼓、ロックコンサートを予定。着物・書道特別展示は、トゥールの姉妹都市である高松市の協力で実現した。

高松とは文字通り、高い松を意味し、四国香川県県庁所在地で人口43万都市。うどんの郷土料理のほか、美しい日本庭園が有名である。日本では庭は芸術の一つ。日本のテレビやヨーロッパにおいても花のアーティストとして活躍する竹田氏は、日曜日リセ甲南にて生け花教室を行う。

1991年サンシール市に開校したリセ甲南は、中・高校生を受け入れているが、トゥレーヌ経済開発局の協力で、地元で日仏交流の柱となって活躍している。隣接するベシエルリ中学とも交流がある。

土曜日は13時から17時まで。日曜日は10時から17時まで。展示は中央棟にて。詳細はリセ甲南まで。